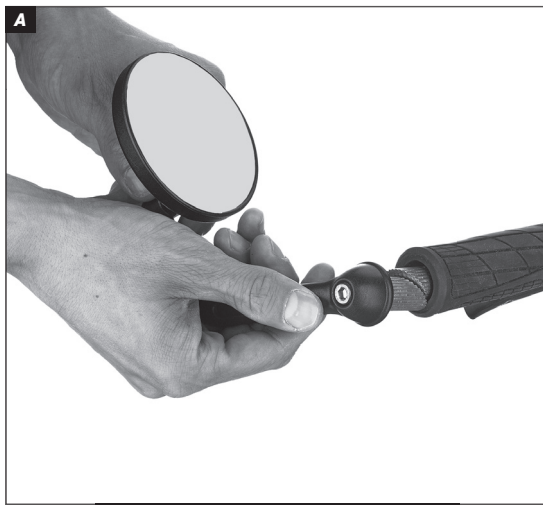


ROSE

RÜCKSICHT L

ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
Made in Taiwan, www.rosebikes.de



DE // **BEDIENUNGSANLEITUNG RÜCKSPIEGEL** // BEST.-NR.: 2323400

EN // **OWNER'S MANUAL REAR-VIEW MIRROR** // PROD. CODE: 2323400



GEFAHR

Gefahr durch Fehlanwendung des Spiegels!

Durch Fehlanwendung des Spiegels können gefährliche Situationen im Straßenverkehr oder Beschädigungen am Lenker entstehen.

- Die Montage darf nur von Personen mit entsprechendem Fachwissen und Erfahrung durchgeführt werden. Im Zweifelsfall muss ein ausgebildeter Zweiradmechaniker hinzugezogen werden!
- Prüfe die Bedienungsanleitung des Lenkerherstellers auf besondere Bestimmungen! Besonders bei der Verwendung von Carbonlenkern können Ausschlüsse oder besondere Bestimmungen vorliegen.
- Die Griffe müssen mit der Montage des Spiegels kompatibel sein (siehe auch „Kompatibilität / Bestimmungsgemäßer Gebrauch“) und dürfen nicht modifiziert werden.
- Der Lenker ist mit montiertem Spiegel breiter als zuvor. Achte darauf, dass gewohnte Durchfahrten plötzlich zu schmal sein können.
- Durch Stöße auf den Spiegel kann der Lenker beschädigt werden. Prüfe nach Stürzen oder Einwirkungen von Stößen auf den Spiegel den Lenker auf Beschädigungen.
- Verlasse dich nicht allein auf den Spiegel. Beobachte das Verkehrsgeschehen aufmerksam und führe beim Abbiegen einen Schulterblick durch.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deines Spiegels gelesen und verstanden worden sein.

Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkst du deinen Spiegel, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Kompatibilität / Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Spiegel ist für die Montage an der linken Lenkerseite eines Fahrrads bestimmt.

Der Spiegel ist mit Aluminium- und Stahlkern mit einem Innendurchmesser von 16 bis 21,5 mm kompatibel. Bei der Verwendung an Carbonlenkern empfehlen wir die Freigabe des jeweiligen Herstellers zu erfragen. Der Spiegel darf nicht an Rennradlenkern montiert werden.

Die Griffe dürfen über keine integrierten Lenkerendstopfen/Barends verfügen. Die Klemmung des Spiegels muss vollständig in das Lenkerende eingeschoben werden können und plan aufliegen. Griffe dürfen nicht modifiziert werden.

Montage

Es befindet sich ein Klemmadapter im Lieferumfang. Ohne Verwendung des Adapters kann der Spiegel an Lenkern mit einem Innendurchmesser von etwa 16 bis 19,5 mm montiert werden. Bei Lenkern mit einem Innendurchmesser von 19,5 bis 21,5 mm muss der Klemmadapter auf den Klemmdorn aufgesteckt werden.

1. Entferne den Lenkerendstopfen.
2. Reinige und entfette die Klemmfläche im inneren des Lenkers.
3. Stecke bei Lenkern mit einem Innendurchmesser von 19,5 mm bis 21,5 mm den Klemmadapter auf den Klemmdorn (ohne Abbildung).
4. Stecke den Klemmdorn des Spiegels in das Lenkerende (A).
5. Ziehe die Klemmschraube mit einem 5 mm Innensechskantschlüssel so fest an, dass der Spiegel sicher geklemmt ist und sich mit mäßigem Kraftaufwand nicht verdrehen lässt (B).
6. Setze dich auf das Fahrrad und stelle den Spiegel nach deinen Bedürfnissen ein.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Prüfe die sichere Klemmung des Spiegels.
- Prüfe den Spiegel regelmäßig auf Beschädigungen. Ist keine einwandfreie Sicht gewährleistet oder sitzt der Spiegel nicht mehr einwandfrei, muss er getauscht werden.



DANGER

Misuse of the mirror may lead to dangerous situations!

Misuse of the mirror can cause dangerous situations in road traffic or damage to the handlebar.

- The mirror should only be installed by people with sufficient expertise and knowledge. If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic!
- Check the handlebar manufacturer's manual for specific information! Especially when using carbon handlebars, there may be exclusions or specific provisions.
- The handlebar grips must be designed to allow for the installation of a mirror (also see "Compatibility / Intended Use") and must not be modified.
- With the mirror fitted, the handlebar is wider than before. Please note that some passageways could now be too narrow for the bike.
- Impacts on the mirror can damage the handlebar. Please check the bars for damage after a fall or any other impact on the mirror.
- Don't rely on the mirror alone. Observe the traffic situation carefully and look over your shoulder before every turn.

General information

Please read this manual carefully before taking the first ride with your new mirror and make sure you understand everything.

Keep this manual for future reference. If you sell or give away your rear-view mirror, please also include the owner's manual.

Compatibility / Intended use

The mirror is designed for mounting to the left side of the bicycle handlebar.

The mirror is compatible with aluminium and steel bars with an inner diameter of 16 to 21.5 mm. When using carbon handlebars, we recommend asking the respective manufacturer for compatibility. The mirror must not be mounted on drop bars.

The grips must not have integrated bar end plugs/bar ends. The clamp of the mirror should be fully inserted into the end of the handlebar and installed flush. Do not modify the grips.

Installation

The mirror comes supplied with a clamp adapter. Without using the adapter, the mirror can be mounted on handlebars with an inner tube diameter of approximately 16 to 19.5 mm. When using the mirror on handlebars with an inner tube diameter of 19.5 to 21.5 mm, the adapter should be used.

1. Remove the bar end plug.
2. Clean and degrease the clamping area inside the bar.
3. When installing the mirror on handlebars with an inner tube diameter of 19.5 mm to 21.5 mm, attach the clamp adapter to the mandrel (not shown).
4. Insert the mirror's clamping pin into the end of the handlebar (A).
5. Tighten the clamp bolt with a 5 mm hex wrench until the mirror is securely fitted and can no longer be twisted with moderate force (B).
6. Get on the bike and adjust the mirror according to your needs.

Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Check that the mirror is securely mounted.
- Regularly check the mirror for damages. If a perfect view is not guaranteed or the mirror is no longer properly set, it must be replaced.



FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS RÉTROVISEUR // ART. 2323400

NL // HANDLEIDING FIETSSPIEGEL // BESTELNR.: 2323400



DANGER

Risque dû à une mauvaise utilisation du rétroviseur!

Une mauvaise utilisation du rétroviseur peut mener à des situations dangereuses dans la circulation routière ou à endommager le guidon.

- Seul les personnes à qui les composants de vélo sont familiers et qui ont l'expérience nécessaire sont autorisées faire le montage. Au cas où vous avez des doutes, consultez un mécanicien deux-roues diplômé!
- Consultez le manuel d'instructions du fabricant du cintre s'il existe des prescriptions particulières pour le montage! Il peut y avoir des restrictions ou dispositions particulières surtout pour l'utilisation des cintres en carbone.
- Les poignées doivent être destinées au montage du rétroviseur (voir également « Compatibilité / Utilisation conforme ») et il ne faut pas les modifier.
- Une fois le rétroviseur monté, le guidon est plus large. Sachez qu'il peut être trop large pour les passages que vous parcouriez d'habitude.
- Un impact sur le rétroviseur peut endommager le guidon. Après une chute ou un choc sur le rétroviseur, vérifiez que le guidon n'est pas endommagé.
- Ne vous fiez pas uniquement au rétroviseur. Observez attentivement la circulation routière et regardez par-dessus votre épaule lorsque vous tournez.

Informations générales

Il est nécessaire que l'utilisateur ait lu et compris ce manuel d'instructions avant d'utiliser le rétroviseur pour la première fois.

Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre rétroviseur, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

Compatibilité / Utilisation conforme

Le rétroviseur est conçu pour être monté sur le côté gauche du guidon de vélo.

Le rétroviseur est compatible avec des cintres en aluminium et en acier de 16 à 21,5 mm de diamètre intérieur. Avant l'utilisation sur un cintre en carbone, nous vous conseillons de demander la validation du fabricant concerné. Il ne faut pas monter le rétroviseur sur des cintres de vélos de route.

Il ne faut pas que les poignées possèdent des bouchons/cornes intégrés. Il faut complètement mettre le serrage du rétroviseur dans le bout de guidon de manière qu'il repose à plat. Il ne faut pas modifier les poignées.

Montage

Un adaptateur de serrage est livré avec. Sans utiliser l'adaptateur, le rétroviseur peut être monté sur des guidons d'env. 16 à 19,5 mm de diamètre intérieur. En cas de guidons de 19,5 à 21,5 mm de diamètre intérieur, l'adaptateur de serrage doit être fixé au mandrin de serrage.

1. Retirez le bouchon de guidon.
2. Nettoyez et dégraissez la surface de serrage à l'intérieur du guidon.
3. En cas de guidons de 19,5 à 21,5 mm de diamètre intérieur, mettez l'adaptateur de serrage sur le mandrin de serrage (sans fig.).
4. Mettez le mandrin de serrage du rétroviseur dans le bout de guidon (A).
5. Serrez la vis de serrage à l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm jusqu'à ce que le rétroviseur soit bien fixé et ne puisse pas être tourné avec un effort modéré (B).
6. Asseyez-vous sur le vélo, et ajustez le rétroviseur en fonction de vos besoins.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Vérifiez que le rétroviseur est bien fixé.
- Révissez régulièrement le rétroviseur pour vous rassurer qu'il ne soit pas endommagé. Si le rétroviseur ne garantit plus une vue dégagée ou s'il ne tient plus impeccablement, il faut le remplacer.



GEVAAR

Gevaar door verkeerd gebruik van de spiegel!

Verkeerd gebruik van de spiegel kan leiden tot gevaarlijke situaties in het verkeer of beschadigingen aan het stuur.

- De montage mag alleen door personen met voldoende vakkennis en ervaring worden uitgevoerd. Raadpleeg in geval van twijfel een opgeleide rijwielhersteller.
- Raadpleeg de handleiding van het stuur voor specifieke informatie. Vooral bij gebruik van een carbon stuur kunnen er beperkingen of bijzondere voorschriften zijn.
- De handvatten moeten compatibel zijn met de montage van een spiegel (zie ook "Compatibiliteit / doelmatig gebruik") en mogen niet worden aangepast.
- Het stuur is met een gemonteerde spiegel breder dan voorheen. Let erop dat vertrouwde doorgangen plotseling te smal kunnen zijn.
- Botsingen met de spiegel kunnen het stuur beschadigen. Controleer het stuur op beschadigingen na een val of een stoot tegen de spiegel.
- Vertrouw niet alleen op de spiegel. Let goed op het verkeer en kijk over je schouder als je afslaat.

Algemeen

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de spiegel gelezen en begrepen worden.

Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de spiegel verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Compatibiliteit / doelmatig gebruik

De spiegel is ontworpen voor montage aan de linkerkant van het fietsstuur.

De spiegel is compatibel met aluminium en stalen sturen met een binnendiameter van 16 tot 21,5 mm. Bij gebruik van een carbon stuur, adviseren wij na te gaan of de desbetreffende fabrikant montage van een spiegel toestaat. De spiegel mag niet op racefietssturen gemonteerd worden.

De handvatten mogen geen geïntegreerde bar ends hebben. De klem van de spiegel moet volledig in het uiteinde van het stuur kunnen worden geschoven. Handvatten mogen niet aangepast worden.

Montage

Een klemadapter wordt meegeleverd. Zonder gebruik van de adapter kan de spiegel worden gemonteerd op sturen met een binnendiameter van ongeveer 16 tot 19,5 mm. Voor sturen met een binnendiameter van 19,5 tot 21,5 mm moet de klemadapter aan de spandoorn worden bevestigd.

1. Verwijder de stuurtoppen.
2. Reinig en ontvet het klemvlak aan de binnenkant van het stuur.
3. Plaats bij sturen met een binnendiameter van 19,5 mm tot 21,5 mm de klemadapter op de spandoorn (niet afgebeeld).
4. Steek de spandoorn van de spiegel in het uiteinde van het stuur (A).
5. Draai de klem Schroef vast met een 5 mm binnenzakenschroefleutel zodat de spiegel stevig vastzit en niet meer met de hand kan worden verdraaid (B).
6. Ga op de fiets zitten en stel de spiegel naar wens in.

Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Controleer of de spiegel goed is vastgeklemd.
- Controleer de spiegel regelmatig op beschadigingen. Als een perfect zicht niet gegarandeerd is of als de spiegel niet meer goed zit, monteer hem dan opnieuw of vervang hem.